

Poisson d'avril



(1) Saviez-vous que la vitesse de rotation de la Terre a ralenti de 5% en dix ans, à cause des champs d'éoliennes ? Que la tour Eiffel, rongée par la rouille, va être démontée dans un proche avenir ? Voici deux bons gros poissons d'avril ! Le 1er avril, l'humour est gai. On fait des blagues, personne n'y coupe. D'où vient cette drôle de coutume ? Le poisson d'avril semble être l'une des dernières traditions françaises d'origine profane. À vrai dire, ses origines sont si lointaines qu'elles se sont perdues dans les limbes de la mémoire populaire. Le folklore du 1er avril pourrait être une survivance des *Hilaria*, ces festivités romaines qui célébraient le rire au début du printemps, mais la théorie la plus répandue fait remonter cette tradition au XVIe siècle.

(2) Jusqu'alors, la date du Nouvel An variait selon les régions et se situait généralement autour de Pâques. En 1564, le roi Charles IX a décidé d'unifier le calendrier. Avec l'édit de

Roussillon, il déclare qu'en France l'année commencera désormais le 1er janvier. Cependant, certains nostalgiques font de la résistance et continuent de s'offrir des petits cadeaux au début du printemps. Bientôt, ces irréductibles deviennent l'objet de railleries. Pour se moquer gentiment de leur conservatisme, on leur offre des cadeaux pour rire, de faux cadeaux. Petit à petit, on a retenu la date du 1er avril à titre de symbole, d'où l'habitude de faire des blagues ce jour-là. Cette hypothèse de la réforme calendaire est cependant contredite par les historiens. On aurait en effet retrouvé des mentions de cette tradition dans des textes antérieurs à 1564 !

(3) On parle de farces, mais attention à ne pas noyer le poisson. Pourquoi cet animal est-il devenu le symbole du 1er avril ? La signification du poisson d'avril pourrait être liée au carême qui s'achève. Puisque la viande était interdite pendant les 40 jours de pénitence, on consommait

55 beaucoup de poissons, jusqu'à
l'associer à cette période de l'année.
Pour d'autres, il s'agirait d'un clin
d'œil au signe du zodiaque, le
Poisson étant le dernier signe de
60 l'hiver. Dans les années 1900, il était

de bon ton d'envoyer une carte à
l'élue de son cœur le 1er avril, sur le
même mode qu'à la Saint-Valentin.
Version odorante de Cupidon, le
65 poisson est donc devenu un
message d'amour !

Tekst 3 Poisson d'avril

« D'où vient cette drôle de coutume ? » (regel 9-10)

De oorsprong van 1 aprilgrappen kan niet met zekerheid worden vastgesteld.

- 1p 3 Citeer de eerste twee woorden van de zin uit de eerste alinea waarin je dat leest.

« leur conservatisme » (regel 36)

- 1p 4 Waar willen de « irréductibles » (regel 34) aan vast blijven houden?

« Pourquoi cet ... 1er avril ? » (lignes 48-50)

- 1p 5 Laquelle ou lesquelles des explications suivantes donne-t-on au dernier alinéa ?

1 Il est possible qu'il y ait un lien entre le poisson comme symbole du 1er avril et la fin du jeûne pratiqué pendant une certaine période.

2 Il se peut qu'on fasse allusion au Poisson en tant que signe du zodiaque à la fin de l'hiver.

- A la première
B la deuxième
C les deux
D aucune des deux

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.